

Listening exercise: 4 translation Methods

Watch the video https://www.youtube.com/watch?v=oSzzwNUgap4&ab_channel=PacTranz and answer.

1. What is the primary focus of the video?

- A) Providing an overview of machine translation advancements
- B) Discussing the challenges in selecting appropriate translation methods for businesses
- C) Offering step-by-step instructions for machine translation
- D) Analyzing the linguistic complexities of human translation

2. According to Dennis Brown, what is a significant challenge with machine translation?

- A) It is costly and time-consuming.
- B) It often produces inaccurate or incomprehensible translations.
- C) It requires extensive human linguistic input.
- D) It is only suitable for essential business documents.

3. Which type of translation involves a combination of machine translation and human review?

- A) Human Translation
- B) Translation Plus Revision
- C) Machine Translation Plus Editing
- D) Translation Plus Light Editing

4. What is the main advantage of using human translators over machine translation?

- A) Human translators provide instant translations.
- B) Human translators ensure grammatical accuracy and natural-sounding text.
- C) Human translators are less expensive than machine translation.
- D) Human translators do not require linguistic input.

5. Which translation method is recommended for essential business documents?

- A) Human Translation
- B) Machine Translation
- C) Translation Plus Light Editing
- D) Translation Plus Revision

6. What is emphasized as essential in selecting the appropriate translation method?

- A) The cost-effectiveness of the method
- B) The speed of translation
- C) The quality needed for the specific project
- D) The availability of translation tools

7. According to the video, what is the primary purpose of using machine translation?

- A) To ensure accuracy in translation
- B) To provide high-quality translations for business documents
- C) To quickly understand the general meaning of a text
- D) To create natural-sounding expressions

8. What does the speaker recommend for obtaining a completely accurate and well-worded translation?

- A) Human Translation Plus Revision
- B) Machine Translation Plus Editing
- C) Translation Plus Light Editing
- D) Machine Translation

9. What is the most significant drawback of machine translation plus editing?

- A) It is the most expensive method.
- B) It does not involve human linguistic input.
- C) It can still contain actual translation errors.
- D) It requires extensive human review.

10. Which translation method is described as suitable for simply getting the gist of a text?

- A) Human Translation
- B) Machine Translation Plus Editing
- C) Translation Plus Revision
- D) Machine Translation